

2008

Výbušné atmosféry - Část 5: Ochrana zařízení pískovým závěrem „q“	ČSN EN 60079-5 33 2320
--	----------------------------------

idt IEC 60079-5:2007

Explosive atmospheres -
Part 5: Equipment protection by powder filling “q”

Atmosphères explosives -
Partie 5: Protection du matériel par remplissage pulvérulent «q»

Explosionsfähige Atmosphäre -
Teil 5: Geräteschutz durch Sandkapselung “q”

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 60079-5:2007. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný statut jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 60079-5:2007. It was translated by Czech Standard Institute. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

S účinností od 2010-11-01 se nahrazuje ČSN EN 50017 (33 0374) ze září 1999, která do uvedeného data platí souběžně s touto normou.

Národní předmluva

Upozornění na používání normy

Souběžně s touto normou se může do 2010-11-01 používat dosud platná ČSN EN 50017 (33 0374) ze září 1999 v souladu s předmluvou k EN 60079-5:2007.

Změny proti předchozím normám

Oproti předchozímu vydání byly provedeny dále uvedené významné změny. V normě byly vypuštěny požadavky na certifikaci třetí stranou, byly doplněny požadavky pro připojení vnějších obvodů, byly vypuštěny požadavky na kabelové vývodky (platí ČSN EN 60079-0), doplněny specifické požadavky na články a baterie, doplněny mírnější požadavky na poruchy pro zařízení chráněná pojistkami a doplněny požadavky na návody k použití.

Informace o citovaných normativních dokumentech

IEC 60079-0:2004 zavedena v ČSN EN 60079-0 ed. 2:2007 (33 2320) Elektrická zařízení pro výbušnou plynnou atmosféru - Část 0: Všeobecné požadavky

IEC 60079-1 zavedena v ČSN EN 60079-1 ed. 2 (33 2320) Výbušné atmosféry - Část 1: Ochrana zařízení pevným závěrem „d“

IEC 60079-7 zavedena v ČSN EN 60079-7 ed. 2 (33 2320) Výbušné atmosféry - Část 7: Ochrana zařízení zajištěným provedením „e“

EN 60079-11 zavedena v ČSN EN 60079-11 (33 2320) Výbušné atmosféry - Část 11: Ochrana zařízení jiskrovou bezpečností „i“

EN 60529 zavedena v ČSN EN 60529 (33 0330) Stupně ochrany krytem (krytí - IP kód)

ISO 3310-1 zavedena v ČSN ISO 3310-1 (25 9610) Zkušební síta - Technické požadavky a zkoušení - Část 1: Zkušební síta z kovové tkaniny

ISO 3310-2 zavedena v ČSN ISO 3310-2 (25 9610) Zkušební síta - Technické požadavky a zkoušení - Část 2: Zkušební síta z děrovaného plechu

ISO 2591-1 zavedena v ČSN ISO 2591-1 (25 9605) Zkušební prosévání - Část 1: Metody, při kterých se používají zkušební síta z kovové tkaniny a děrovaného plechu

Porovnání s mezinárodní normou

Tato norma identicky přejímá IEC 60079-5:2007, navíc obsahuje přílohy ZA a ZZ, které doplnil CENELEC.

Informativní údaje z IEC 60079-5:2007

Mezinárodní norma IEC 60079-5 byla připravena komisí IEC 31: Zařízení pro výbušné atmosféry.

Toto třetí vydání ruší a nahrazuje druhé vydání, publikované v roce 1997 a její změnu (2003) a je technickou revizí normy.

Tato část má být používána ve spojení s IEC 60079-0:2004, Elektrická zařízení pro výbušné plynné atmosféry -

Část 0: Všeobecné požadavky.

Významné technické změny v porovnání s předchozím vydáním jsou uvedeny dále:

- byly vypuštěny požadavky na certifikaci třetí stranou;
- byly doplněny požadavky pro připojení vnějších obvodů;
- byly vypuštěny všechny požadavky na kabelové vývodky, protože byly přesunuty do ČSN EN 60079-0;
- byly doplněny specifické požadavky na články a baterie;
- byly doplněny mírnější požadavky na poruchy pro zařízení chráněná pojistkami;
- byly doplněny požadavky na návody k použití.

Text této normy vychází z těchto dokumentů:

FDIS	Zpráva o hlasování
31/675/FDIS	31/689/RVD

Úplné informace o hlasování při schvalování této normy je možné nalézt ve zprávě o hlasování uvedené v tabulce.

Tato publikace byla připravena v souladu se Směrnicemi ISO/IEC, Část 2.

Strana 3

Seznam všech částí souboru IEC 60079 se společným názvem „Výbušné atmosféry“ lze najít na internetových stránkách IEC.

Další normy z tohoto souboru budou mít nový společný název, jak je uveden výše. Názvy stávajících norem z této řady budou aktualizovány při vydání nové edice.

Komise rozhodla, že obsah této publikace se nebude měnit až do konečného data vyznačeného na internetové adrese IEC <http://webstore.iec.ch> v termínu příslušejícímu dané publikaci. K tomuto datu bude publikace:

- znovu potvrzena;
- zrušena;
- nahrazena revidovaným vydáním; nebo
- změněna.

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/9/EU z 23. března 1994, o sbližování právních předpisů členských států, týkajících se zařízení a ochranných systémů určených pro použití v prostředí s nebezpečím výbuchu. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 23/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na zařízení a ochranné systémy určené pro použití v prostředí

s nebezpečím výbuchu, v platném znění.

Vypracování normy

Zpracovatel: Fyzikálně technický zkušební ústav s.p., Ostrava-Radvanice, IČ 577880, Ing. Jan Pohludka

Technická normalizační komise: TNK 121 Zařízení a ochranné systémy pro prostředí s nebezpečím výbuchu

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jitka Procházková

Strana 4

Prázdná strana

Strana 5

EVROPSKÁ NORMA	EN 60079-5
EUROPEAN STANDARD	
NORME EUROPÉENNE	
EUROPÄISCHE NORM	Listopad 2007

ICS 29.260.20
50017:1998

Nahrazuje EN

Výbušné atmosféry -

Část 5: Ochrana zařízení pískovým závěrem „q“
(IEC 60079-5:2007)

Explosive atmospheres -

Part 5: Equipment protection by powder filling “q”
(IEC 60079-5:2007)

Atmosphères explosives -

Partie 5: Protection du matériel par remplissage
pulvérulent «q»
(CEI 60079-5:2007)

Explosionsfähige Atmosphäre -

Teil 5: Geräteschutz durch Sandkapselung “q”
(IEC 60079-5:2007)

Tato evropská norma byla schválena CENELEC 2007-11-01. Členové CENELEC jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

CENELEC

Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice

European Committee for Electrotechnical Standardization

Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B-1050 Brusel

© 2007 CENELEC Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky jsou celosvětově vyhrazena členům CENELEC.

Ref. č. EN

60079-5:2007 E

Strana 6

Předmluva

Text dokumentu 31/675/FDIS, budoucího třetího vydání IEC 60079-5, byl připraven technickou komisí TC 31, Zařízení pro výbušné atmosféry, a byl předložen k paralelnímu hlasování IEC-CENELEC a byl schválen CENELEC jako EN 60079-5 dne 2007-11-01.

Tato evropská norma nahrazuje EN 50017:1998.

Tato evropská norma má být používána společně s EN 60079-0:2006.

Byla stanovena tato data:

- nejzazší datum zavedení EN na národní úrovni
vydáním identické národní normy nebo vydáním
oznámení o schválení EN k přímému používání
jako normy národní (dop) 2008-08-01
- nejzazší datum zrušení národních norem,
které jsou s EN v rozporu (dow) 2010-11-01

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CENELEC Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a pokrývá základní požadavky evropské směrnice ATEX (94/9/EC). Viz příloha ZZ.

Přílohy ZA a ZZ doplnil CENELEC.

-- Vynechaný text --